

RESÚMENES DE LOS ARTICULOS

«*Curriculum vitae* de Enrique Ruiz-Fornells», por la revista *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*.

Agradeciendo la gran labor que el profesor Enrique Ruiz-Fornells, lleva a cabo para la difusión y correcto uso del español en Norteamérica, la revista, *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, publica en este número el *Curriculum vitae* de este doctor, que avala su dedicación docente e investigadora en pro de la literatura y de la cultura española.

«**La Cueva de Montesinos o la *katábasis* de don Quijote**», por *Ofelia-Eugenia de Andrés Martín*.

La katábasis de Don Quijote es un homenaje a Miguel de Cervantes a propósito del centenario de su muerte, 1616.

A finales del siglo XIX se despertó entre varios eruditos cervantinos un interés por la dimensión esotérica encriptada en el *Ingenioso hidalgo Don Quijote*. La *Katábasis* o Bajada a los Infiernos la experimentaron, al igual que Don Quijote, héroes como Enkidu, Innana, Ulises, Eneas, Teseo, Orfeo, Pitágoras, Jesucristo, Dante. En general, todas estas bajadas apuntan al mito cosmogónico de las sociedades aborígenes en un estadio religioso emergente. Están motivadas por la necesidad de recibir la Sabiduría por boca de los Oráculos Sagrados. En Don Quijote se documentan múltiples aspectos obligados en los relatos herméticos: presencia del Maestro iniciático, necrofilia, corifeo de trágicas resonancias griegas, procesión de Sombras del Más Allá, alusión al óbolo estigio (reales), pérdida del sentido temporal, campanilla, sogas, comportamiento de Dulcinea semejante al de Dido, etc. Se trata de una constante narrativa de curio religioso.

La elección del pasaje de la Cueva de Montesinos responde a la presencia de los múltiples motivos deudores de las Ciencias Ocultas y a las frecuentes referencias a sus precedentes clásicos.

«**Jaime Gil de Biedma y Baudelaire: itinerarios de un poeta crítico**», por *Nora Letamendía*.

La obra poética y ensayística de Jaime Gil de Biedma está sustentada en la intimidad que, en su doble condición de poeta y de crítico, el escritor mantiene con referentes líricos no abordados en España, a partir de los cuales podemos reconstruir las claves de su programa literario. Sus ensayos, reunidos en *El pie de la tetra*, libro que organiza su labor crítica concebida entre 1955 y 1979, refractan su significativa propuesta poética aportando líneas de pensamiento que problematizan modulaciones tradicionales del lenguaje lírico. Este trabajo intenta indagar, desde la revisión de algunos de esos escritos, como el barcelonés construye su imagen de autor y de lector, en clara coincidencia con el genial poeta francés Charles Baudelaire observando la articulación de su figura autoral y los postulados poéticos en estrecho diálogo con su acto creativo.

«**Emilia Pardo Bazán y la pintura. Análisis y transcripción de sus conferencias, algunas de**

ellas inéditas», por *Maria Aránzazu Guzmán*.

En este artículo se relaciona la oratoria de Emilia Pardo Bazán y el interés que demostró por la pintura en cuatro de sus conferencias: Las representaciones de la época: Goya (inédita), La Quimera, El abanico como objeto de arte y la conferencia que dio con motivo de la inauguración de la Exposición de Arte Regional en La Coruña (inédita). En ellas podemos observar como la autora se centra en algunos de los pintores que suponen un referente de nuestro país, como en el caso de Francisco de Goya, así como es capaz de llevar a cabo un repaso del panorama plétrico español y europeo desde sus orígenes hasta el siglo XIX. Es muy interesante también ver como doña Emilia se ocupa de revisar a los pintores gallegos a lo largo de la historia, así como analizar los componentes necesarios para que un aspirante a artista pueda llegar a serlo.

«Los espíritus ya no se levantan de tumbas: alteraciones narrativas del arquetipo del fantasma en literatura y cine», por *Gabriel García Mingorance*.

El siguiente artículo analiza los cambios, subversiones y modificaciones sufridas por el arquetipo clásico del fantasma y las historias sobre fantasmas. Para ello comprobamos el estado actual y sus mutaciones, comprobando la alta fragmentación de personajes fantasmales, con las respectivas consecuencias en los relatos. Analizamos las causas *de* este fenómeno intentando aportar ciertas constantes, tanto para la literatura como para las películas involucradas. Así mismo en la segunda parte ahondamos en las raíces de las historias sobre fantasmas y en la imaginería de los muertos sin reposo. Describimos como la literatura, en especial la novela gótica y la producción decimonónica, sentó las bases del fantasma y relatos modernos. Finalmente damos respuesta al proceso catártico sobre este arquetipo tan antiguo, cuando, cómo y por qué sucedió este cambio. El monstruo se humaniza hasta perder sus rasgos. El miedo da paso a la incertidumbre, de no conocer su propia naturaleza fantasmal. En la tercera parte además intentamos aportar luz sobre la construcción narrativa de historias de fantasmas y personajes en la actualidad. A través del estudio de ejemplos literarios y cinematográficos hallamos ciertos patrones que señalan las alteraciones que buscábamos, concluyendo que los fantasmas representados, distan mucho de los que solían mostrarse antaño.

«Textos fundacionales de America VII; segunda parte: el nuevo occidente visto por el otro. Las dos repúblicas», por *Stelio Cro*.

Este ensayo compara dos perspectivas del Nuevo Occidente en la región que los españoles llamaron Nueva España. Después de los dos artículos sobre Hernán Cortes y Bernal Díaz del Castillo —Textos Fundacionales de America V y Textos Fundacionales de America VI- ya publicados por *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, con este nuevo estudio se analizan las crónicas de tres misioneros franciscanos —Fray Diego de Landa, Fray Juan de Torquemada y Fray Bernardino de Sahagún- el primero sobre el Yucatán, poblado por los Mayas, y los otros dos sobre lo que se ha ido llamando modernamente Mesoamérica, que hoy comprende varios países, incluyendo a México, Guatemala, Honduras y Belize. La diferencia fundamental entre los primeros dos ensayos y este último se debe al conocimiento de las lenguas de las poblaciones nativas, el quiche de los Mayas, y el náhuatl de los Aztecas, lenguas utilizadas por los tres misioneros estudiados, que se esmeraron en conservar la cultura autóctona de estos pueblos, y dejaron su testimonio de conquistados a quienes los misioneros franciscanos supieron involucrar en la elaboración de recuerdos y acontecimientos de los que los nativos, además de sus impresiones subjetivas, prestaron su labor porque fueron testigos.

«De la escritura a la pantalla: Lorca, Amat y su viaje a la luna», por *Gabriela Genovese*.

Durante su estancia neoyorquina (1929-1930), Federico García Lorca escribió un guion cinematográfico al que tituló *Viaje a la Luna*. Tras la muerte del poeta (1936), el pintor mexicano Emilio Amero, a quien Lorca había regalado el manuscrito, planificó su filmación, pero el proyecto quedó inconcluso.

Si bien el guion se publicó en versiones parciales, el texto -en su versión original- permaneció inédito hasta 1995, ya que Amero nunca autorizó su edición. En 1998, el pintor catalán Frederic Amat lo llevó a la pantalla, en una singular conjunción de poesía, pintura y cine.

A pesar de lo señalado por Lorca en el título, el viaje que allí se anuncia no remite a ningún desplazamiento físico por la órbita espacial, sino que propone un traslado hacia el despuntar del mito griego y judeocristiano, una presencia recurrente en el conjunto de la producción del granadino. *Viaje a la luna* es al mismo tiempo un hueco introspectivo del yo y una indagación acerca de la condición humana, a partir de la recreación y profundización del mito del andrógino primordial.

Nuestra comunicación se propone abordar como tiene lugar la transposición del proyecto lorquiano en la realización fílmica de Frederic Amat.

«Variaciones sobre un motivo de Juan Ramón Jiménez: reescrituras poéticas de Javier Egea y Pere Rovira», por Nicolás Dalmaso.

En el presente artículo, intentaremos una aproximación a dos variaciones poéticas sobre un clásico motivo juanramoniano, nos referimos a los ejercicios de reescritura que dos poetas de los años 80, Javier Egea y Pere Rovira, realizan del emblemático poema V de *Eternidades*. Como se verá a continuación, la diferencial matriz conceptual de cada uno de los autores quedará claramente expuesta en los textos claves, susceptibles de interpretarse como la síntesis de sus respectivas poéticas. Las conclusiones apuntan a señalar que las mismas se alejan de la ansiada cumbre juanramoniana de la "poesía desnuda" postulando, en un caso, una noción de lo poético que atiende a lo cotidiano e intenta comunicarlo por medio de un vínculo emotivo, y en el otro, una concepción del arte que pretende materializar en la palabra poética los accidentes de un destino personal inmerso en la temporalidad de la Historia.